

**Zmluva o spolupráci pri spoluorganizovaní predstavenia**  
uzatvorená v zmysle ustanovení §269 ods. 2 Obchodného zákonníka

**Zmluvná strana 1: Slovenské národné divadlo**

adresa: Pribinova 17, 819 01  
zastúpené: Ing. Vladimír Antala, generálny riaditeľ SND  
Mgr. art Michal Vajdička, riaditeľ Činohry SND  
IČO: 00 164 763  
IČ pre DPH: SK 2020829954

/ ďalej len: Zmluvná strana 1 alebo SND /

**Zmluvná strana 2: Asociácia Bratislava v pohybe o.z.**

adresa: Šancova 43, 831 04 Bratislava  
zastúpený: Mgr. Miroslava Kovářová, ArtD., štatutárny zástupca, predsedníčka o.z.  
IČO: 36066079  
DIČ / IČ DPH: 2021564886

/ ďalej len: zmluvná strana 2 a/alebo organizátor /

**Preambula**

1. SND je štátnou príspevkovou organizáciou, ktorej základným predmetom činnosti je v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších predpisov rozvoj národnej divadelnej kultúry, ktorú prezentuje aj v zahraničí, umelecká príprava a verejné predvedenie hudobnodramatických, dramatických a tanečných diel, vykonávanie vlastnej sprostredkovateľskej činnosti, ako aj vyvíjanie ďalších významných kultúrnych aktivít. V zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.7.2014, číslo: MK-2245/2014-110/12966 v znení neskorších zmien a dodatkov vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, je v zmysle čl. II okrem iného aj reklamná a propagačná činnosť a ďalšie aktivity podporujúce rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
2. Spoluorganizátor je občianskym združením v zmysle slovenských právnych predpisov, ktorého cieľmi v zmysle stanov je okrem iného každoročne usporiadať Medzinárodný festival súčasného tanca „Bratislava v pohybe“, zabezpečiť všetky činnosti potrebné na prípravu a priebeh festivalu a všetkých aktivít s ním súvisiacich, propagovať festival a slovenské tanečné umenie dom a i v zahraničí, pôsobiť ako spoluproducent alebo spolu iniciátor vzniku nových tanečných diel vytvorených pre festival či prezentovaných na festivale.
3. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci a súčinnosti za účelom rozvoja a šírenia kultúrnych hodnôt podľa čl. I bod 1 tejto Zmluvy, najmä a v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle a čl. II Štatútu Slovenského národného divadla.
4. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu, a že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci.

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1.1 Predmetom zmluvy je spolupráca medzi zmluvnými stranami pri príprave a realizácii predstavenia „NOMAD“ tanečného súboru EASTMAN v choreografii Sidi Larbi Cherkaouiho (ďalej len „predstavenie“), ktoré sa uskutoční v Sále Činohry Slovenského národného divadla v rámci Medzinárodného festivalu súčasného tanca Bratislava v pohybe 2019, dňa 21.10.2019 o 20.00 hod.

1.2 V rámci spoločnej organizácie predstavenia uvedeného v bode 1 tohto článku sa zmluvné strany dohodli, že zmluvná strana 1 bude vystupovať ako spoluorganizátor projektu a zmluvná strana 2 ako organizátor projektu.

1.3 Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje zabezpečiť v rámci spolupráce svoje plnenia špecifikované v tejto zmluve. Každá zo zmluvných strán nesie zodpovednosť za svoje záväzky vyplývajúce z povinností stanovených touto zmluvou, vrátane finančných záväzkov, ak táto zmluva nestanovuje nič iné. Akékoľvek záväzky v súvislosti s tretími osobami vyplývajúce z realizácie Podujatia podľa tejto Zmluvy, ktoré by zaväzovali druhú zmluvnú stranu sa zmluvné strany zaväzujú dohodnúť vopred.

## **Článok II**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

*a) Zmluvná strana 1 - Spoluorganizátor sa zaväzuje:*

1. Poskytnúť v rámci spolupráce priestory Sály Činohry SND a príslušných obslužných priestorov, vrátane zákulisia, v rozsahu podľa predchádzajúcej dohody zmluvných strán na prípravu a realizáciu podujatia podľa časového harmonogramu uvedeného v prílohe č.1 ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

2. Poskytnúť v rámci spolupráce podľa tejto Zmluvy stávajúce ozvučovací, svetelné a javiskové technológie Sály Činohry SND na zabezpečenie riadneho priebehu podujatia vrátane jeho prípravy.

3. Poskytnúť súčinnosť pri zabezpečovaní služieb technických pracovníkov Činohry SND počas prípravy a realizácie podujatia, podľa rozpisu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

4. V deň konania podujatia zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, hasiči, SBS a pod.) podľa štandardov platných v SND.

5. SND sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť rezervácie, predaj a distribúciu vstupeniek na divadelné predstavenie.

6. SND sa zaväzuje informovať o podujatí prostredníctvom svojich štandardných tlačенých propagačných a informačných materiálov (okrem bulletinov), na svojej internetovej stránke, sociálnych sieťach a iných štandardne využívaných formách propagácie a informovania verejnosti.

7. SND sa zaväzuje spolupodieľať sa a komunikovať s organizátorom v súvislosti s predstavením, organizáciou a zabezpečením predstavenia

## *B. Zmluvná strana 2 - Organizátor sa zaväzuje:*

1. Organizátor sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť spolu s SND celkovú organizáciu podujatia na zodpovedajúcej úrovni. Organizátor sa zaväzuje spolupodieľať sa a komunikovať s SND v súvislosti s predstavením, organizáciou a zabezpečením predstavenia
2. Organizátor sa zaväzuje zabezpečiť účasť hosťujúceho súboru v stanovenom termíne podľa čl. 1 bod 1.1 tejto Zmluvy a uzatvoriť po predchádzajúcej dohode a konzultácii s SND za týmto účelom s hosťujúcim súborom osobitnú zmluvu, ktorej súčasťou budú okrem iných aj organizačné, finančné a iné požiadavky súboru a licenčné podmienky uvedenia predmetného predstavenia, ktoré sa organizátor zaväzuje podľa predmetnej zmluvy plniť a na vlastné náklady hradiť. Žiadne povinnosti organizátora vyplývajúce zo zmluvy medzi organizátorom a hosťujúcim súborom nemôžu byť prevedené na SND pokiaľ nie je dohodnuté v tejto zmluve inak. SND nevzniká žiadna povinnosť, ako ani zodpovednosť súvisiaca s prevedením predmetného diela hosťujúcim súborom.
3. Organizátor sa zaväzuje poskytnúť SND požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu, vrátane časového harmonogramu prípravy predstavenia, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako príloha č. 1.
4. Organizátor sa zaväzuje zabezpečiť a uhradiť prenájom technických zariadení, ktoré nie sú v stávajúcom technickom vybavení Sály Činohry SND a ktoré hosťujúci súbor vyžaduje k realizácii predstavenia. Organizátor uhradí aj služby externého obslužného personálu k týmto zariadeniam. Organizátor vyhlasuje, že bol zo Strany SND informovaný o technickom vybavení Sály Činohry SND.
5. Organizátor na vlastné náklady uhradí služby technických pracovníkov Činohry SND podľa harmonogramu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
6. Organizátor sa zaväzuje uvádzať SND ako spoluorganizátora podujatia na všetkých propagačných materiáloch o podujatí, ako aj v rámci tlačových vyhlásení k podujatiu. SND sa zaväzuje organizátorovi poskytnúť svoje logo v požadovanej kvalite a formáte.
7. Organizátor sa zaväzuje na svoje náklady zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia, vrátane výroby propagačných materiálov (plagáty, fotografie, a pod.). Organizátor sa zaväzuje na všetkých propagačných materiáloch uvádzať logo SND a uvádzať k nemu prívlastok „spoluorganizátor“.
8. Organizátor sa zaväzuje poskytnúť SND propagačné materiály /tlačové alebo elektronické/ k predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu, v tejto súvislosti organizátor vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na takýto poskytnutý propagačný materiál, sú autorskoprávne vysporiadané a akýmkoľvek ich použitím zo strany SND tomuto nevznikne žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe.
9. Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory SND, v ktorých sa podujatie uskutoční. Organizátor vyhlasuje a svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol zo strany SND o predpisoch poučený pred konaním podujatia a súhlasí s ich dodržiavaním. Organizátor sa zaväzuje poučiť o predpisoch aj hosťujúci súbor a v zmluve s hosťujúcim súborom uviesť, že súbor bol o predpisoch poučený a súhlasí s ich dodržiavaním.

10. Organizátor sa zaväzuje na vlastné náklady uhradiť opravu alebo náhradu škody na majetku SND, ktorá vznikne počas prípravy a realizácie podujatia, a ktorej spôsobenie bolo objektívne preukázané organizátorovi. Organizátor na svoje náklady uhradí spotrebné rekvizity.

11. Organizátor znáša všetky náklady a zodpovedá za úrazy účinkujúcich umelcov, technického, obslužného a iného personálu hosťujúceho súboru, ako aj za úrazy divákov, ktoré ich činnosťou vzniknú.

12. Organizátor sa zaväzuje poskytnúť SND maximálnu súčinnosť pri poskytnutí plnení a spolupráci podľa tejto Zmluvy.

### **Článok III**

#### **Finančné podmienky**

1. Organizátor sa zaväzuje uhradiť SND čiastočnú náhradu nákladov spojených s prípravou a realizáciou predstavenia za plnenia podľa čl. II písm. A tejto Zmluvy vo výške **1 000,- € bez DPH** (slovom: jeden tisíc eur). Organizátor uhradí čiastočnú náhradu nákladov do 15 pracovných dní po uskutočnení predstavenia, na základe faktúry vystavenej SND po uskutočnení predstavenia. V prípade, že usporiadateľ neuhradí faktúru včas uplatní SND voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že príjmy z predaja všetkých predajných vstupeniek na predstavenie uvedené v článku 1 bod 1.1 tejto Zmluvy sa rozdelia v pomere 50 % Organizátorovi a 50 % SND. Zmluvné strany si navzájom poskytnú výkaz tržieb a prehľad predaných lístkov a hodnotu predaných lístkov, a to do siedmich dní po uskutočnení predstavenia. Zmluvné strany si navzájom vyplatia podiely na tržbách podľa prvej vety tohto bodu, a to na základe faktúry vystavenej každou zo zmluvných strán so splatnosťou do 14 dní odo dňa jej doručenia druhej zmluvnej strane. Predaj vstupeniek je oslobodený od DPH za podmienok stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi.

3. Zmluvné strany sa dohodli na cene vstupeniek:

- a) 1. Kategória 20 €,
- b) 2. Kategória 16 €,
- c) 3. Kategória 12 €,
- d) 4. Kategória 7 €,

4. Zmluvné strany sa dohodli, že na predstavenie nebudú poskytované žiadne zľavy. Zároveň sa zmluvné strany dohodli, že v závislosti od vývoja predaja a po vzájomnej dohode, a to aj po podpise tejto Zmluvy, bude možné na predstavenie poskytnúť zľavu pre vybrané skupiny divákov. Vzájomnú dohodu Zmluvných strán bude možné realizovať aj na základe vzájomne potvrdenej emailovej komunikácie medzi SND a Organizátorom.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predstavenia bude vydaných spolu 40 kusov vstupeniek s nulovou hodnotou za účelom účasti protokolárnych hostí Organizátora. Z celkového počtu vstupeniek uvedeného v predchádzajúcej vete bude 20 kusov vstupeniek v I. kategórii a 20 kusov vstupeniek v II. kategórii.

6. SND poskytne formou rezervácie pre Organizátora 40 ks vstupeniek z každej kategórie tj. spolu 160 ks vstupeniek v hodnote 2200 € za účelom ich predaja v zmluvnej predajnej sieti Organizátora. Príjmy za predané vstupenky, vrátane príjmov zo vstupeniek predaných v tejto sieti, sa rozdelia za podmienok podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy. Províziu z predaja v zmluvnej sieti Organizátora uhrádza na vlastné náklady v plnej výške Organizátor.

7. Príjmy z predaja bulletinov k predstaveniu patria Organizátorovi.

#### **Článok IV**

##### **Všeobecné podmienky zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do času realizácie podujatia a splnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím tejto doby na základe odstúpenia od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán z dôvodu porušenia povinností vyplývajúcej z tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou, ak ani po písomnej výzve na odstránenie nedostatkov v primeranej lehote druhá strana nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy. vystúpenia súboru podľa článku 1 bod 1.1 zo strany Organizátora ako aj porušenie ostatných zmluvných záväzkov Organizátora podľa tejto Zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia od Zmluvy. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Okrem odstúpenia od zmluvy je možné zmluvu ukončiť pred uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená aj na základe zrušenia podujatia z dôvodu vyššej moci. V prípade že bude podujatie zrušené z dôvodu vyššej moci, každá zmluvná strana si ponesie svoje náklady.

2. Organizátor vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva a práva súvisiace s prípravou a realizáciou podujatia sú zo strany organizátora na jeho náklady a zodpovednosť vysporiadané. V prípade, ak organizátor tieto práva nemá vysporiadané alebo práva alebo nároky autorov alebo iných osôb v súvislosti s predstavením vzniknú počas trvania tejto Zmluvy alebo kedykoľvek neskôr, zaväzuje sa Organizátor na vlastné náklady uhradiť všetky poplatky a ostatné náklady vyplývajúce z autorských práv autorov a účinkujúcich umelcov, ako aj iných osôb v súvislosti s predstavením, vrátane tantiém.

3. Za programový obsah podujatia nesie plnú zodpovednosť organizátor.

4. Každá zo zmluvných strán je oprávnená vyhotoviť si obrazové, zvukový alebo audiovizuálny záznam podujatia nepresahujúci dĺžku 3 minúty, ktorý môže byť použitý len pre potreby spravodajstva alebo propagáciu podujatia. Každá Záznam celého podujatia dlhšieho ako 3 minúty nesmie byť poskytnutý tretím osobám, organizáciám alebo jednotlivcom bez súhlasu Spoluorganizátora. Použitie záznamu dlhšieho ako 3 minúty na komerčné účely, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana zodpovedá za povinnosti stanovené touto zmluvou, ako aj za povinnosti vyplývajúce zo zmluvných vzťahov s tretími osobami súvisiacimi s realizáciou povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy samostatne, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.

6. Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne a bezodkladne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na realizáciu alebo prípravu podujatia.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že touto Zmluvou sa nezakladá združenie podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.

## **Článok V**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
2. Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 - Technické zabezpečenie predstavenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (§ 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave, .....

V Bratislave, .....

.....  
Mgr. Miroslava Kovářová, ArtD.,  
štatutárny zástupca, predsedníčka o.z.

.....  
Ing. Vladimír Antala  
generálny riaditeľ SND

.....  
Mgr. art Michal Vajdička  
riaditeľ Činohry SND